

VILLANOVA Geromine  
Nata il  
a  
Cittadinanza italiana

Residente ad

Interno  
Cell  
E-mail

## DIPLOMI E FORMAZIONE

- "**Brevet des collèges**" ottenuto nel 1987
- "**Baccalauréat de série A2**" ottenuto con lode nel 1990
- Conseguimento del **Certificato** del Centro di Cultura per Stranieri dell'Università degli studi di Firenze dopo il corso primaverile 1992 con i seguenti voti:
  - \* corso superiore di lingua italiana : 30/30
  - \* corso di storia della letteratura : 30/30 e lode
  - \* corso di storia dell'arte : 30/30 e lode
- **Diploma di Alti Studi in francese indirizzo letteratura** ("Diplôme de Hautes Etudes Françaises - option littérature") ottenuto con lode nel 1995 a Lione (Francia)
- **Diploma di Alti Studi in francese indirizzo civiltà** ("Diplôme de Hautes Etudes Françaises - option civilisation") ottenuto con lode nel 1995 a Lione (Francia)
- **Formazione** per i corsi in **e-learning e tutoring** della Digital Publishing di Milano nel 2007

## ALTRE CONOSCENZE

### LINGUISTICHE

- Francese (madrelingua)
- Inglese

### INFORMATICHE

- Programmi di uso comune (Office)
- Internet

## ESPERIENZA PROFESSIONALE

### PERITO – ESPERTO LINGUISTICO, TRADUZIONE ED INTERPRETARIATO

- **Consulente tecnico** (C.T.U.) presso i tribunali dal 2008 (traduzione ed interpretariato).
- **Esperto linguistico** del “CENTRO LINGUE ESTERE” DELL’ ARMA DEI CARABINIERI dal 2003, **membro delle commissioni di esame** T.U.I. (Test Unificato Interforze), e successivamente delle commissioni J.F.L.T. (Test di valutazione del livello linguistico standard **NATO**) e **traduttore** (documenti, corrispondenza, discorsi, testo dell’audio guida del MUSEO STORICO DELL’ ARMA DEI CARABINIERI e testo del filmato istituzionale).
- **Esperto linguistico membro delle commissioni di esame** nell’ambito dei **concorsi interni e pubblici** presso il “CENTRO NAZIONALE SELEZIONE E RECLUTAMENTO” DELL’ ARMA DEI CARABINIERI dal 2007.
- **Interpretariato tecnico militare e/o di P.G. sia in consecutiva sia in simultanea (in cabina):** “ISTITUTO SUPERIORE DI TECNICHE INVESTIGATIVE” DELL’ ARMA DEI CARABINIERI, “COMANDO T.P.C.”, “DIREZIONE CENTRALE PER I SERVIZI ANTIDROGA” DEL DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA - MINISTERO DELL’INTERNO (2016).
- **Esperto linguistico membro delle commissioni** nell’ambito dei **concorsi** presso il “CONSIGLIO DI STATO”
- **Traduzioni ed interpretariato** per le società **AGS ITALIA**, **AUTOCONTACT<sup>1</sup>**, **EUROLINEA<sup>2</sup>**, **BVLGARI<sup>2</sup>**, **ECOTECHNICS**.
- **Trascrizioni e traduzioni Francese-Italiano** per la società **AXA-MPS**.
- **Revisioni e traduzioni** per dirigenti della società **BNL-BNP-PARIBAS<sup>3</sup>**.
- **Traduzioni giuridiche e asseverate (giurate)** per vari studi legali (Avvocati G.RUSSO, G. POSSENTI, B. SASSANI, S. CORDELLA...) e aziende (AVITIS, CLEARAGE, TLS...).
- **Traduzioni** per la società “PIERALDO EDITORE” (2008) nell’ambito del progetto “**Mercator**” per il materiale illustrativo sulle indagini archeologiche e geofisiche svolte dalla Regione Lazio e varie presentazioni di **M. Filippeschi – Sindaco di Pisa**, **F. Morchio – Assessore alla Cultura Regione Liguria**, e **G. Rodano – Assessore alla Cultura, Spettacolo e Sport Regione Lazio**.
- **Traduzioni tecniche e commerciali Italiano-Francese** per “INTERNATIONAL LANGUAGE SCHOOL” di Roma (2005-2007), “ATLANTIS-TRADUZIONI” di Firenze (1996-2002), “INTERNATIONAL ENGLISH CENTER” di Prato (2000-2003), “EMY-SERVICE” e “Centro CONIT” di Firenze (1996).
- **Consulente esterno** della “CAMERA DI COMMERCIO” di Prato come **esperto nelle commissioni di esame nell’ambito di concorsi pubblici** (2000-2003).

### CREAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO E DI TESTING

- Incaricata della **redazione della nuova prova di J.F.L.T.** (Joint Forces Language Test) in lingua francese dal “CENTRO LINGUE ESTERE” DELL’ ARMA DEI CARABINIERI” (2013-2014 e successivi aggiornamenti).
- **Creazione di test** su richiesta del “CENTRO LINGUE ESTERE” DELL’ ARMA DEI CARABINIERI (dal 2003) utilizzati per i **concorsi** e la valutazione del livello linguistico dei militari dell’Arma.
- Incaricata dell’**elaborazione del secondo e terzo volume** del libro di testo in uso presso le aziende (clienti T.L.S.) per conto della scuola “THE LANGUAGE STAGE” di Roma (2004-2005).
- Incaricata della **redazione del J.F.L.T.** (Joint Forces Language Test) in lingua francese dal “CENTRO LINGUE ESTERE” DELL’ ARMA DEI CARABINIERI” (2004) nell’ambito del **progetto interforze per il J.F.L.T.**, in collaborazione con la Scuola Lingue Estere dell’Esercito di Perugia e con l’Aeronautica militare.
- Incaricata dell’**elaborazione del materiale didattico specifico** destinato al personale aziendale (clienti T.L.S.) per la **preparazione al T.F.I.** (Test de Français International) nonché di una **prova completa di T.F.I.** destinata alla **preselezione dei candidati** per conto della scuola “THE LANGUAGE STAGE” di Roma (2004).

### INCISIONI DI MATERIALE DIDATTICO E DI TESTING (*speakeraggio*)

- Annunci
- Notizie dai media
- Messaggi telefonici
- Conversazioni fra madrelingua
- Indicazioni e Istruzioni
- Disposizioni e Prescrizioni
- Narrazioni
- Briefings
- Conferenze, Presentazioni, Editoriali
- Interviste

### INCISIONI DI MATERIALE ILLUSTRATIVO E DI PRESENTAZIONE (*speakeraggio*)

- Audio del **filmato istituzionale** DELL' ARMA DEI CARABINIERI – versione in lingua francese (2016, 2018)
- Audio guida in lingua francese del **MUSEO STORICO** DELL' ARMA DEI CARABINIERI (2016)

### PREPARAZIONE AGLI ESAMI (Attività V-Prepa)

- **DELF**, *Diplôme d'Etudes en Langue Française* (A1, A2, B1, B2)
- **DALF**, *Diplôme Approfondi de Langue Française* (C1, C2)
- **TFI**, *Test de Français International*
- **TCF**, *Test de Connaissance du Français*
- **TEF**, *Test d'Evaluation de Français*
- Esami di lingua francese delle Università **La Sapienza, Tor Vergata, Luiss**
- Prova facoltativa di lingua francese del **Concorso Diplomatico**

### FORMAZIONE LINGUISTICA IN AZIENDA

- Direzione "**M.B.D.A.**" di Roma<sup>3</sup>.
- Direzione Generale della "**B.N.L. – GRUPPO B.N.P. - PARIBAS**" di Roma<sup>3</sup> (francese e italiano per stranieri).
- Società "**AXA – MPS**" di Roma<sup>1</sup>.
- Società "**PSA – BANQUE**" di Roma<sup>3</sup>.
- Società "**SMA**" di Roma<sup>3</sup>.
- Direzione "**ELSAG-DATAMAT**" di Roma<sup>3</sup>.
- Società "**CAT – ITALIA**" di Roma<sup>3</sup>.
- Società "**AUTOCONTACT**" di Roma<sup>1</sup>.
- Società "**TERNA**" sede di Roma<sup>2</sup>.
- "**IPI**" di Roma<sup>2</sup>.
- Società "**ORIZZONTE – SISTEMI NAVALI**" di Roma<sup>4</sup>.
- Direzione Generale "**RENAULT - ITALIA**" di Roma<sup>1</sup>.
- Società "**FERROVIE DELLO STATO**" di Firenze<sup>1</sup>.
- Società "**ECOTECHNICS**" di Sesto Fiorentino.
- Società "**ENEL**" di Firenze<sup>6</sup>.
- Società "**MARIONNAUD**" di Prato<sup>5</sup>.
- "**C.T.O.**" di CAREGGI, Firenze<sup>6</sup>.
- Società "**NUOVO PIGNONE**" di Firenze<sup>6</sup>.
- Società "**FINDOMESTIC**" di Firenze<sup>6</sup>.

## FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO A DOCENTI

- Incaricata della **formazione o aggiornamento degli altri esperti linguistici per la nuova prova di J.F.L.T.** (Joint Forces Language Test) in lingua francese dal “CENTRO LINGUE ESTERE” DELL’ ARMA DEI CARABINIERI” (2014).
- Corsi di formazione (fonetica, grammatica, espressione scritta, linguistica, storia della lingua) per docenti di lingua francese (attività V-Prepa)

## DOCENZA –SCUOLE, ISTITUTI, ENTI STATALI O SUPERIORI-

- Docente presso il “CENTRO LINGUE ESTERE” DELL’ ARMA DEI CARABINIERI (Aggiornamento e riqualificazione della lingua francese), preparazione al J.F.L.T. (anche su [www.v-prepa.com](http://www.v-prepa.com)).
- Docente presso il “COMANDO GENERALE” DELL’ ARMA DEI CARABINIERI (Lingua francese per Ufficiali).
- Docente presso l’Istituto Superiore “UET” – Istituto Europeo per il Turismo di Roma (anno accademico 2008-2009).
- Docente presso il **Centro Sperimentale Volo** dell’AERONAUTICA MILITARE – sede di Pratica di Mare – aeroporto militare<sup>2</sup> per 3 livelli di cui il corso avanzato con preparazione al J.F.L.T. -*Test di lingua interforze-* (2007-2008).
- Docente presso l’ “ISTITUTO COMPRENSIVO R.FUCINI” di Montespertoli (2000-2003).
- Docente, **esperto e responsabile del progetto “Le Printemps du français”** presso la scuola “ISTITUTO CHECCHI” di Fucecchio nell’ambito del concorso per scuole medie e superiori “*Le Printemps du français*” dal 2000 al 2003.
- Insegnante supplente presso la scuola statale superiore nei seguenti istituti: “ISTITUTO CHECCHI” di Fucecchio, “ISTITUTO VIRGILIO” di Empoli, “ISTITUTO TECNICO TURISTICO MARCO POLO” di Firenze, “ISTITUTO LINGUISTICO A. VOLTA” di Bagno a Ripoli, “ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE PEANO” di Firenze, “ISTITUTO FERMI” di Empoli fino a giugno 2003 (**attività didattica e di preparazione al D.E.L.F.**)
- Docente presso l’ “INTERNATIONAL ENGLISH CENTER” di Prato (2000-2003).
- Docente presso la “SCUOLA SOTTUFFICIALI DEI CARABINIERI” sede di Firenze<sup>6</sup> (1996-2003), in collaborazione con l’**Università di Bologna**, nell’ambito del **Corso di Diploma Universitario in Criminologia Applicata** (programmazione didattica, insegnamento, produzione di materiale di valutazione e controllo del livello, preparazione agli esami S.L.E.E., e successivamente al T.U.I.).
- Docente presso il “CENTRO STUDI 92” di Lastra a Signa (1992-1994).

## PUBBLICAZIONI

- **Metodo T.L.S. secondo volume**
- **Metodo T.L.S. terzo volume**
- **Testo di preparazione T.L.S. al T.F.I.**

### In preparazione:

- “**L’Indispensable**”: testo di grammatica progressiva
- “**Solfège Phonétique**”: metodo di fonetica (riconoscenza e riproduzione sistematica dei suoni particolari del francese)

## DISPONIBILITA’ A TRASFERTE NAZIONALI ED INTERNAZIONALI DI BREVE O LUNGA DURATA

**Note:**

- <sup>1</sup> Insegnante di Francese per conto della scuola "THE LANGUAGE STAGE" di Roma (dal 1999).
- <sup>2</sup> Insegnante di Francese per conto della scuola "INTERNATIONAL LANGUAGE SCHOOL" di Roma (2005-2008).
- <sup>3</sup> Insegnante di Francese per conto della scuola "INLINGUA" di Roma (dal 2006).
- <sup>4</sup> Insegnante di Francese per conto delle scuole "THE BENEDICT SCHOOL" e "MILLENIUM" di Genova (2004-2008).
- <sup>5</sup> Insegnante di Francese per conto della scuola "INTERNATIONAL ENGLISH CENTER" di Prato (2000-2003).
- <sup>6</sup> Insegnante di Francese per conto della scuola "LIVE" di Firenze (1996-2003).

DICHIARAZIONE RELATIVA A CARICHE, INCARICHI E ATTIVITA' PROFESSIONALI  
Art. 15, co. 1, let. C), del D.Lgs. n. 33/2013

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'  
(ex artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000)

Il/la sottoscritto/a: VILLANOVA GEROMINE  
Nato/a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_), il \_\_\_\_\_  
Residente a \_\_\_\_\_  
Via/piazza \_\_\_\_\_  
Con attività professionale di \_\_\_\_\_  
Presso \_\_\_\_\_

- Consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del DPR n. 445/2000 per le ipotesi di dichiarazioni mendaci rese nella presente dichiarazione;
- Preso atto che la presente dichiarazione sarà pubblicata sul sito web dell'Arma dei Carabinieri,

DICHIARA

- di svolgere i seguenti incarichi presso enti di diritto privato o finanziati dalla Pubblica Amministrazione:

N.	DENOMINAZIONE DELL'ENTE	INCARICO RICEVUTO
1		
2		
3		

(sbarrare la tabella in caso di assenza di incarichi)

- di ricoprire i seguenti incarichi presso enti di diritto privato o finanziati dalla Pubblica Amministrazione:

N.	DENOMINAZIONE DELL'ENTE	INCARICO RICEVUTO
1		
2		
3		

(sbarrare la tabella in caso di assenza di incarichi)

- di svolgere le seguenti attività professionali presso enti di diritto privato o finanziati dalla Pubblica Amministrazione:

N.	DENOMINAZIONE DELL'ENTE	INCARICO RICEVUTO
1		
2		
3		

(sbarrare la tabella in caso di assenza di incarichi)

Dichiara inoltre di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 che per i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del provvedimento per il quale la dichiarazione è resa.

Data 11/01/2024

\_\_\_\_\_  
(Arma del dichiarante)

**ATTESTAZIONE DI AVVENUTA VERIFICA DELL'INSUSSISTENZA DI SITUAZIONI, ANCHE  
POTENZIALI, DI CONFLITTO DI INTERESSI**

*Art. 53, comma 14, del Decreto Legislativo n. 165/2001*

Ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. n. 165 del 30 marzo 2001 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni Pubbliche",

**SI ATTESTA**

che, sulla base di quanto dichiarato dalla docente Geromine VILLANOVA, non sussistono, allo stato attuale, situazioni, anche potenziali, di conflitto d'interesse per il conferimento dell'incarico di docente per il 2° Corso di Lingua Francese per il quadro permanente del Centro Addestramento di Sabaudia (LT), salvo eventuali ulteriori accertamenti.

Si dà altresì atto che la predetta si è impegnata a comunicare tempestivamente all'Arma dei Carabinieri eventuali situazioni di conflitto di interessi che dovessero insorgere successivamente al conferimento dell'incarico.

Cittaducale, 28.02.2024

IL CAPO SERVIZIO AMMINISTRATIVO

*(Magg. amm. Concezia GALLO*